

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 25 DI MAART 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Quiebra definitiva den comunistanan di China Roja i Union Sovietca

TOKIO -- UPI -- E decision qu China Comunista a tuma rechazando e invitacion di Moscu pa asisti ne Congreso di Partido Comunista Sovietico e luna aki, ne momentonan aki, parse no ta influi e otro paisnan comunista di Asia, segun observadornan diplomatico autoriza.

E expertonan a mustra riba e hecho, qu no tin ningun indicacion di qu Vietnam del Norte of Corea del Norte, e dos aliadonan grandi di Pekin, lo ta dispuesto na tuma un posicion similar nesun di China Comunista ora qu e pais aki a lansa denuncia severo den direccion di Union Sovietica.

E contesta qu gobierno chino a duna esun di Moscu ta mustra riba un buracu grandi entre e dos potencianan di mas grandi di comunismo mundial aki, segun e expertonan anto.

(Entre tantu, na Moscu, prensa no a hasi caso di e denuncianan qu Pekin a formula y keda sin acepta e invitacion sovietica. Nan ta kere qu kizas Union Sovietica lo no duna comentarionan respecto esaki te ora cu e Congreso wordu inaugura diamars awor).

E posicion qu Vietnam del Norte lo tuma riba un eventual kibramentu entre Pekin y Moscu ta constitui e tema di mas tantu interes actualmene. E regimen di Hanoi actualmente ta "entre spada y muralla", segun expertonan di cuestionnan internacional, pasobra si e asisti ne Congreso di Moscu el lo por haña un fuerte atake pa parti di Pekin y si e no asisti ne Congreso, el lo por provoca descontento pa parti di Moscu.

Ne momentonan aki, Vietnam del Norte ta depende den un parti grandi di e asistencia militar sovietico pa logra haña e arma nan antiaereo qu nan tin mester den e guerra na Asia Sudeste.

Di otro banda, China Cómunista tabata un aliado fiel na Hanoi den e conflicto comunista y a dunele un respaldo grandi. Tantu Vietnam del Norte como Corea del Norte a never mind e cuestion ideologico entre Pekin y Moscu den declaracionnan qu nan a hasi respecto esakinan.

(Na Moscu, observadornan diplomatico ta kere qu carta di China Comunista no mester a causa sorpresa na Kremlin, ya qu e division di China y Moscu tabata masha bon conoci pa parti di e rusonan.

(Sin embargo, e posicion di Pekin ta pone fin ne hecho di qu su disputa cu Moscu tabata unicamente pa motibunan di diferencianan temporal entre e dos partidonan alia. Nengando e invitacion pa asisti ne congreso mundial, segun e observadornan, China Comunista a ripiti loke el a yega di hasi caba, pero no den un grado asina fuerte.

(E informantenan tambe ta kere qu e reaccion di Moscu pa qu loke a pasa ta masha moderá.

E carta ta continua bisando cu den ultimo decada China a realiza un serie di esfuerzonan den e speranza cu boso lo regresa den senda di marxismo-leninismo i despues di e caida di e prome ministro Nikita Krushev, nos a conseha na nos hefenan di partido comunista den Union Sovietica den varios oportunidadnan pa nan cuminzá di nobo.

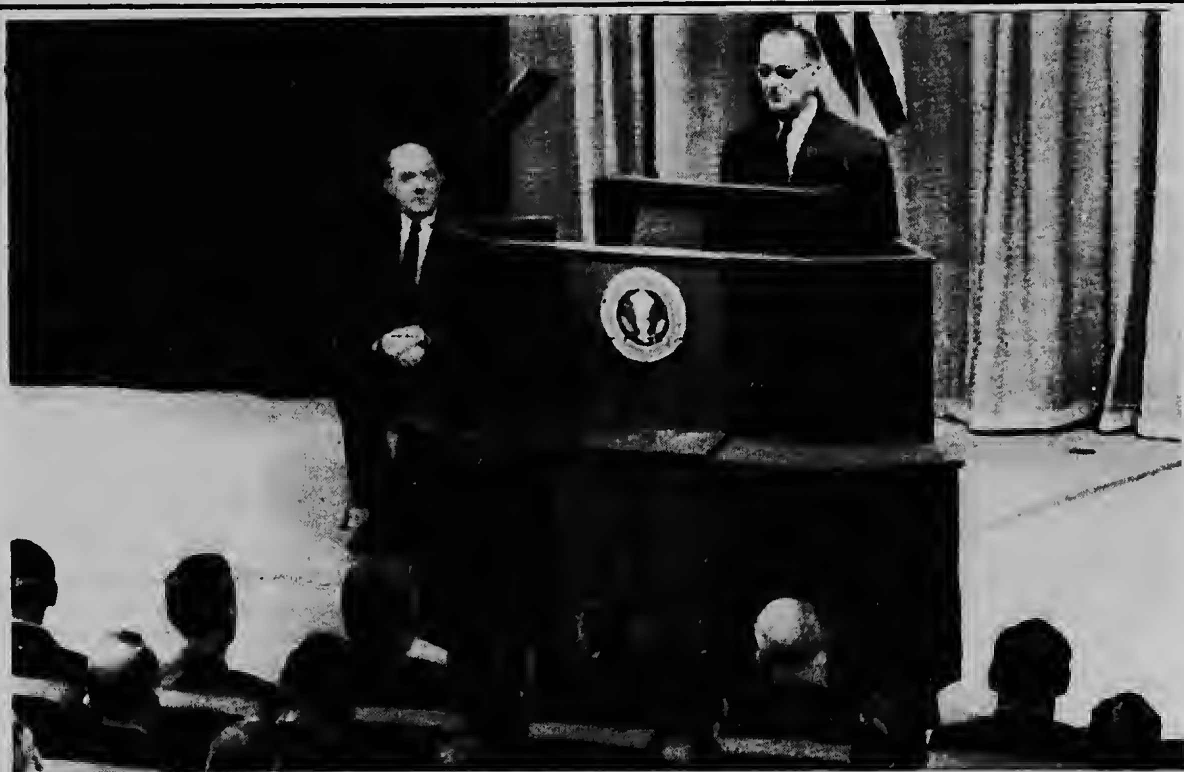
E comunicacion tabata imputá na e dirigentenan sovietico nobo di a sigui e senda revisionista di Krushev, intensificando divisionismo i chauvinismo di gran potencia.

Cu motibu dje trampanan cu boso ta utilizando pa enganja pueblonan, cu tur alma i curazon boso ta sigui un politica di colaboracion denter di Union Sovietica i Estados Unidos pa domina mundu. Expresando poco palabra contra imperialismo norteamericano i brinda aparente apoyo na luchanan anti-imperialista , nan no a haci nada mas cu lanza ataquenan menor contra imperialismo na e mes tempu cu nan ta presta esaquinan nan major ayuda.

Na continuacion e ta expresa: "Tur e tempu nan tabata actuando den coordinacion cu Estados Unidos den su complot riba negociacionnan di paz na Vietnam, tratando vanamente na bende e lucha di pueblo Vietnames contra agresion nortamericano i pa salbacion nacional i arresta kestion di Vietnam te na orbita di colaboracion sovietico-norteamericano.

Nan a traha den un estrecha colaboracion cu Estados Unidos den un serie di negociacionnan sushi, paden i pafo di Nacionnan Uni.

Den estrecha coordinacion cu estrategis global contra revoluciona ria di imperialismo norteamericano, bosonan tabata trata activamente na construi un circulo contra China Socialista.



Radiophoto UPI--Washington; Presidente Lyndon B. Johnson, contestando presidente Charles de Gaulle su amenazanan pa habri O.T.A.N. for di otro, a bisa qu Estados Unidos ta determina pa join e aliadonan pa preservá e potencia di e alianza atlantico. E por ser mirá aki, durante un discurso den Departamento di Estado. Secretario di Estado por ser mirá sintá na man robes.

E aeronavenan fantasma

HILLSDALE--UPI--Un grupo investigador di fuerza aerea norteamericana tabata buscando ayera cu masha energia e personanan qu a mira e aparicionnan misterioso na firmamento, cualnan ta ser considera como "aeronave fantasma" den un esfuerzo pa identifica e misterioso aparato incandescente.

Dozijnnan di persona, denter di nan campesinonan, poliznan, estudiantenan i un decano di un colegio pre-universitario vecino, a sigura cu nan a observá den ultimo di dianan un aparato cu a mantene en suspenso den aire.

Dr. H. Allen Hynek, asesor cientifico dje seccion di obhetonan volador no-identifica di fuerza aerea norteamericana a interrogá a yera un famia campesino cu ta biba pega cu Ann Abor. Frank Manor a bisa qu e a mira un obheto, cu un resplandor cual a ser presencia pa enter su famia i dos asistent dje sherif local.

Como cincuenta otro persona tambe tabata testigo ocular dia luna dje aparicionnan misteriosa aqui i nan descripcionnan tabata igual cu esun di e 87 otro estudiantenan di colegio na Hillsdale, quendenan a declara di a mira un aparato den un forma masha tranjo den aire cu despues a baha tambe na terra den un plantano banda di edificio di nan dormitorio dialuna nochi.

E investigacion di Hynek a realiza na secreto i un vocero dje base Selfridge di fuerza aerea a limité na bisa cu e astroxisico di e universidad Northwestern a dicidi na continua e busqueda durante enter dia di awe den e zona meridional di Michigan.

Estudiantenan dje colegio pre universitario di Hillsdale i e decano dje institucion a trata di documenta cientificamente loque nan a mira pero nan no por a haci esei pa falta di equiponan fotografico i grabador. E notanan qu a ser tuma pa algun mucha, no ta tira muchu luz riba loque nan a mira.

CANDELA SERIO NA SURNAM

WILLEMSTAD--Diadomingo ultimo tabatin un candela basta serio den Koningstraat na Paramaribo, resultado pa cual mas o menos 50 persona a keda sin un lugar pa keda. E candela a destrui un establecimiento na unda nan ta cose paña; un tienda y algun cas chiki, por completo . Causa di e candela no ta conoci ainda.

ORANJESTAD - Na recherche di Oranjestad, un homber a keha cu mientras e tabata corre como pasahero den un autobus riba diamars anochi, un botter a ser tira den e autobus. Pa su mala suerte e botter a bin dal net riba su wowo drechi.

CARTANAN NO ENTREGA NA SAN NICOLAS

A....Alleé Ronald en Eric, Adriaan Mitchel, Albanez Jose Pi Anterstijn Carlos, Abraham Joseph, Amin Chames,

B.- V/d Biezen Norma, Baron Margretan Kataine, Boi, Brereton Blossy, Boot F, Bernard Eileen, Bergrijk J.

C.- Croes M.S., Castillo Reina, Cabria Juan A., Coreja Maria, Concepcion Victor, Chang Kenneth B, Coffie L. Andresie (Aanget.)
D.- Fam. Dijkhoff, Dien Carpen
E.- Vincenta Esquerra, Estrada Ismael Sierra, Erck A.M. van
F.- Felix Joseph Raymond, Fernandez Rupert E.
G.- George Beryl, Gonzalez Elizabeth Vega, Geerman Juliana, Geerman E., Geerman H. Graaf W.H.M. de, Gusman Maria.
H.- Hassels B., Hartman W. Hoeven T. van der, Haagexport N.V Hollandia Firma, Herpen Mr & Mrs Klaas van
I.- Isaac James Martin.
J.- Jacobs A.L., Jurado Cecilia Jong H. de
K.- Koolman B. (Aanget), Kock Carmen y Fam. Klaber Nilde (Aanget.), Koolman Miguel (Aanget.)
L. Ligeon Fam R., Lopez Lucila Lozano Evaristo B., Lynn Alvaro Garcia, Lem C.S.
M.- Manuela P.A., Maduro L., Merveille Cremene. Martinez Edgard (Aanget.), Mc. Milan Winifred, Maduro George, Moderna Euraria, Mater Hipolito.

N- Nanihran Lachman, Nadien.
P.- Pierrilus Sultane (Aanget), Promers H., Petterson Carmille E, Phillips Antilliana N.V.
R.- Rafaela Muldret, Romano & Cia, Roberts, Rodriguez Maximo.
S.- Swanez Ivy, Silvorico Emma, Sneek Max, Sonnebleek Mr & Mrs Jack, Schoonderwood Fam. Jansen, Schink L., Schoder Clinton, Scholten Guillerm.

T.- Timothy Ina (Aanget), Trinidad L.W., Trinidad Louis, Trinidad Fam, Tromp Sita, Tromp N Tohong B.
U.- Unicom.
V.- Vrolijk L., Veneman D.J., Vrolijk Laura, Vrios Manirma, Vrolijk Aura, Vrolijk Fam. J. Villar M. Rodrigues del.
W.- Wernet Maria L., Wong A Tjong W.B.L.

CARTANAN NO ENTREGA NA ORANJESTAD

B... Adelana Brooks, Bloco (Aanget.), G.I. Brown.

C... Rosa Catharina (Aanget), Iony Connes, Sylvia Carty, Cicilia Cornett, Vera J. Cabeza P (Aanget.)

D... Eva Devenish, Doris David.

F... Iris M. de Feliz, Charles Ferny (Aanget.)

G... Recardo Gumbs, Tony Gomes, Ulsema Gibbs (parcel), Gloria Gumbs, L. Gibbs, Maria Godett.

H... Emile Hassell 2x, Muriel C. Hanson (Aanget.).

J. .. Rosalie Joseph, Lorien E. James.

K. Wil.em R. Kerpens 2x, Florantin Kingsall, Mary C. Kemp.

L... Susie Leer, Irma Lewis, Jane E. Louison, Benjamin E. Lampe.

M... Jolanda Martis, Fam. Milton, Henry Murphy, Charles Maxwell.

O... Angel M. Orue (Aanget.)

P... Luisa Peterson.

R... Rosa de Ramos (Aanget.) (Bar Mira Flores), R.E. Richardson, Fam. T. Ras, Nell Romoe, Mavis D. Rogers, Hubert L. Richardson, Agustina Richardson, Theresa Richardson, Marie Robeson, Stanley Rogers (pakket).

S... Joseph M. Sebastian.

T... C. Thiel.

W... Antonio Winklaar, A. Winklaar, Inez Wharwood.

SAN-AM-JU A ELIGI DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor deportivo)
Durante un reunion general teni diarazon anochi e miembronan di San Nicolas Amateur Judo Club a eligi un directiva nobo. Como president a worde reeligi Carlos Bislip, e otro miembronan di directiva ta Dolf Croes como vice president, Sebastian Tromp como secretario, Mario Bislick como tesorero y Sylvanio Osefia como comisario. Ademas a worde nombra como advisor tecnico den tur loke ta concerni training di judo e conocido Ramon Sharpe.
Ariba dia 14 di oktober Sanamju ta spera di cumpli cuater anja di existencia. Pa celebra esaki tin dos plan cu a worde proponi den e reunion general. Uno ta pa tene un torneo na Aruba cu participacion di Puerto Rico y Corsow y e otro ta pa un delegacion di San Am Ju haci un gira compitiendo na Puerto Rico, Sto Domingo o Martinique.
En vista di e preparacionnan necesario por ser spera un decision pronto ariba e dos plannan.

ORANJESTAD - Den restaurant Trocadero a tuma lugar diamars atardi un reunion di e asociacion di comercio e industria di Aruba.

Durante e reunion e puestonan den directiva a ser reparti di e siguiente forma:

Presidente, G.G.A. Nouel, vice-presidente, D. Leanard, segundo vice-pres. R.A. van Blarcum, secretario, W. Dekker, tesorero, H.H. van der Horn, miembronan di directiva, Charlie Morales, G.J. Schouten, H.J. Jacobs, M. Viana, S. Kan y A. Mirep

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO NO 37

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

Plazo di aviso.

1615i/N.1639 i. 1. E plazo di aviso ta igual cu e tempu, cu acostumbradamente entre dos pago sucesivo di e sueldo stipula na placa ta vence, pero no mas largu cu seis siman.

E restriccion aki no ta válido asina leeuw cu un duracion mas largu cu for di e parti cu ta sigi y for di articulo 1615j ta resulta.

2. Den combenio por escrito of den reglamento por worde desvia di e prome frase di e regla di e parti anterior, contal e plazo di aviso no ta mas largu cu seis luna y pa e patron no worde stipula mas corto cu pa e obrero.

Si, solamente pa un di e partenan un regla a worde hasi, e ora ey esey tambe ta conta pa e otro; si un plazo mas corto pa e patron cu pa e obrero a worde stipula, e ora ey e plazo mas largu ta conta tambe pa e patron, si un plazo mas largu cu tabata permitibel a worde stipula, e ora ey e plazo mas largu cu ta permitibel ta conta.

EXPLICACION.

Den diferente articulo nos a lesa, cu e patron y e obrero mester avisa otro delanta, ora cu nan kier termina e empleo.

E plazo, esta e tantu dianan delanta, cu un patron of obrero mester tene cuenta cune pa e por avisa un retiro, ta igual cu e periodo di costumber, cual ta keda entre dos pago consecutivo di e sueldo cu a vence, pero no mas largu seis siman. Esta si e sueldo ta worde paga tur fin di luna, e ora ey e plazo di aviso ta un luna.

Pues e obrero of e patron mester avisa c terminacion di e empleo, un luna delanta. Preferido prome cu e otro luna cuminza. Pues un obrero cu kier kita for di trabao fin di mei 1966, mester avisa e patron preferido riba dia 29 di april 1966.

Un obrero cu ta traha pa siman tin di hasi mescos, esta avisa su patron of su patron mester avisele un siman delanta, ora cu un di nan kier termina e empleo.

Den e otro articulo cu ta sigi esaki, esta articulo 1615j, nos por lesa, cu e plazo di aviso, por ta mas largu cu un luna of un siman.

Manera nos por a lesa den e articulo anterior, un aviso pa termina un empleo, por worde hasi solamente riba e dianan cu a worde stipula den un reglamento of den un combenio, of si esey no ta stipula, anto manera costumber ta indica. Pues si costumber ta indica cu ta fin di luna of fin di siman avisonan sa tuma lugar, e ora ey, tantu e patron como e obrero mester tene cuenta cu e dianan ey, ora cu un di nan kier avisa e terminacion di un empleo.

1615i/N. 16391.

Den e articulo aki nos por lesa, cu e patron por combeni cu e obrero, of por stipula den un reglamento, un plazo di aviso mas corto of mas largu, cu e periodo entre dos pago di e sueldo, pero e plazo aki (periodo) no por ta mas largu cu seis luna, ni e no por ta mas corto cu esun di e patron. Pues e patron no por stipula, cu e plazo di aviso di e obrero lo ta 60 dia y esun di dje ta 40 dia.

E patron por stipula si, cu e plazo di aviso di dje ta mas largu cu esun di e obrero, esta e por stipula, cu den caso di retiro, lo e mester avisa e obrero 60 dia delanta, mientras cu si e obrero kier kita, e lo mester avisa e patron 40 dia delanta.

Si un patron a stipula den un combenio of den reglamento, cu den caso di retiro e tin cu avisa e obrero 40 dia delanta, mientras cu e obrero tin cu avisele 60 dia delanta, e ora ey e 60 dianan di e obrero lo conta pa e patron y no e 40 dianan.

Si e patron a stipula den un combenio of den un reglamento, cu e obrero mester avisele 60 dia delanta prome cu e por kita for di trabao, mientras cu e patron no a stipula ningun plazo pa e mes, e ora ey e 60 dianan cu ta stipula pa aviso, lo conta tambe pa e patron den e caso aki.

Si un patron a stipula, cu e plazo di aviso lo ta 210 dia, mientras cu ley (e articulo aki) no ta permiti pa un plazo ta mas largu cu seis (6) luna (180 dia), e ora ey e plazo di mas largu, cu ta permitible, esta seis luna of 180 dia, lo ta e plazo di aviso, y no siete luna of 210 dia.

Loke no ta permitible ta, pa e patron cu e obrero combeni cu otro of stipula den un reglamento, cu entre nan lo no existi un plazo di aviso. Pues un plazo di aviso mester ta existi tur ora.

Ley no ta bisa, con un aviso mester tuma lugar. Esey kier meen cu un aviso por tuma lugar por escrito of verbalmente, pero no den un courant, manera nos a lesa bao di articulo 1615g.

Un aviso ta legalmente hasi, ora cu e aviso ey a jega na conocementu di esun, na cual e aviso mester worde hasi. Si un acarta worde entrega of ricibi na e adres di esun na cual e aviso mester a worde hasi, e ora ey lo ta e momento desisivo.

No ta necesario pa un aviso cu a worde hasi verbal (cu boca), mester ta hasi personalmente na esun cu esey mester jega na su conocementu. E aviso por tuma lugar pa medio di otro persona. Un empleo ta termina tambe, ora cu e aviso no a jega na conocementu di esun na cual e mester a worde hasi, basta cu en generalmente na e manera cu el a worde hasi, e por a jega na conocementu di esun na cual e mester a worde hasi.

Ta posibel cu prome cu un empleo a cuminza, su terminacion a worde avisa. Den e caso aki e periodo di e plazo di aviso ta igual cu esunnan cumi a splika den cuminsamentu. Pues den e caso aki e obrero lo hanja sueldo sin cu el a cuminsa traha.

E corte di Breda (KTG) fecha 28 di Juli 1926, R.B. XIV, nr. 25 y 26 a huzga "Cu e patron, cu avisa un obrero cu lo e hanja retiro riba un tal fecha, y despues cu e fecha ey a pasa, a disidi di tene e obrero na trabao, pa motibo cu e tin duele cu e obrero lo no hanja trabao otro caminda, no tin derecho di duna e obrero retiro sin previo aviso, ora cu e keda paga e obrero su sueldo tur siman."

E corte Supremo (H.R.) fecha 19 di december 1913, N.J. 1914, blz. 308, a huzga, "Cu for di e palabranan di e articulo aki, ta evidente, cu aunke cu e partenan ta liber pa stipula un plazo pa aviso di retiro, asina corto cu nan mes lo hanja ta bon, toch nan no tin e libertad, pa keda sin stipula un plazo." Cu otro palabra, tur momento mester tin un plazo di aviso.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Met verwijzing naar de in de plaatselijke dagbladen verschenen advertentie ter oproeping van gegadigden voor een studietoelage, maak ik, namens de heer Minister van Onderwijs, bekend dat volgens eengemaakte prognose in de komende vijf jaren "speciale behoefte" zal bestaan aan de navolgende afgestudeerden:

Jurist
Bezitters van de akte Gemeente Administratie/Financiën
Journalist
Fotograaf
a. alg. fotografie
b. reprografie
Filmcineast
Inspecteur van Politie
Sociaal Werker(ster) (o.a. psychiatisch m. werker(ster) en school m. werkster)
Econoom
Beroependeskundige
Statistisch-analist
Fotolaborant
Belastingdeskundige (Fiscaal juridische studierichting)
Geodetisch ingenieur
H.T.S.-er (Bouwkunde, Electrotechniek, Landmeetkunde, Radiotechniek en Vliegtuigbouwkunde)
Accountant
Adj. Accountant (Rijksopleiding)
Bezitters van het Staatspraktijkdiploma (S.P.D.)
Psycholoog (o.a. kinderpsychologie)
Verpleger (ster) (dipl.B)
Jeugdleister
Groepleider (met dipl. Kinderbescherming B)
Meteoroloog
Analist (Medisch, Alg. Klinisch of bacteriologisch)
Radiotechnicus
Radiomonteur
IJker
Statisticus (dipl. A en B)
Luchtverkeersleiders
Hoger Hotelpersoneel (Hogere Hotelvakschool)
Sociaal Geneeskundige
Patholoog Anatoom
Bacterioloog seroloog
Klinisch - chemicus
Sanitary engineer
Landbouwkundig - ingenieur
Leraar Middelbaar onderwijs/Nijverheidsonderwijs
Lerares Huishoudschool (uitsluitend akte NA en NXX)

De Minister van Onderwijs overweegt bijzondere aandacht te schenken aan beurs-aanvragen voor studie in bovengenoemde richtingen.

Alle inlichtingen welke men wenst omtrent de studieinrichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, te Curacao te verkrijgen.

de Wnd. Inspecteur van het Onderwijs

H.W. de Graaff.

SAN NICOLAS, - Na San Nicolas recherche a sera un hoben di 18 anja. E motibo tabata, cu e hoben a hanja un tabla di biljechi cu a gana, y el a cambia esaki pa placa, mientras algun rato despues un homber a informa cu el a perde su cartera conteniendo un suma di fls. 260,- y un tabla di biljechi cu e mesun number cual e hoben a cambia.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta expresa nos sincero gratitud na tur hende, y muy especial na zusternan di Wit Gele Kruis Y Dr. M.J. Schäffer, cu di un manera of otro a demonstra nan atencion durante enfermedad y na ocacion di morto di nos estimada mama, ruman, Tanta, abuela y suegra.

Isabelita de Cuba

Kende a fallece dia 5 di maart 1966
Na nomber di familia De Cuba, Mackay-De Cuba, Cabenda-De Cuba, Y demas- familia.

Nabegante a yega Merca

SAN FRANCISCO--UPI--E nabegante cubano Raul Castro, quende a pidi asilo politico na e embahada di Merca dia qu su barcu a bai Japon, a yega e ciudad aki awe.

Castro, qu tin e mesun nomber qu e ruman di e prome ministro di Cuba, Fidel Castro, a bandona e barcu di carga Sierra Maestra den e haf Mururan diadomingo y a pidi asilo politico den un consulado norteamericano riba e isla Hokkaido. Ayera ela logra haña loke ela pidi y nan a hibele Merca den avion.

Sukarno a haci su aparicion publico

YAKARTA--UPI--E presidente di Indonesia Sukarno a hasi su prome presentacion den publico ayera den mas di 30 dia pa desmenti e rumornan, qu a ser duna di conoce den extranjero, di qu ela wordu derrocá.

E prome mandatario di Indonesia qu recintemente a entrega podernan politico ne teniente general Suharto, hefe di ejercito, a asisti ne celebracion di e fiesta nacional di Pakistan den e Hotel di Indonesia den e capital aki.

Sukarno a protesta contra e informacionnan qu tabata bisa qu e tabata malu, qu e tabata busca asilo politico na Filipinas y qu e no tabatin e poder maximo den su pais mas. Ela afirma qu e tabata sigi ser e presidente di e Republica Indonesia, comandante supremo en hefe di forsanan arma di e pais y gran lider di e revolucion.

Entre tantu, e relacionnan bon entre Indonesia y China Comunista parse a yega na su fin. E regimen di Pekin a yama su embajador na Yakarta, Yao Chung-Ming, pa tene consultanan urgente y ya caba 10 funcionario haltu di e embahada a sali pa nan pais.

E otronan lo hasi esaki pronto. Sin embargo observadornan ta kere qu ningun di e dos paisnan lo kibra relacionnan diplomatico awor aki cu otro.

"AMERICA F.C." LO HUNGA NA ARUBA

(Di nos redactor deportivo)

E equipo procedente for di Rio de Janeiro, Brasil, "America FC" a worde contrata pa dos wega den Antiyas Hulandes.

E dos weganan aki lo ta uno na Corsow y e otro na Aruba. Fechanan pa e dos presentacionnan aki di e oncena brasilero ta 13 y 16 di mei.

Tambe nos a worde informa door di president di AVB cu ta muy probable cu e oncena hulandes DWS bin hunga na Antiyas y na Surinam. Anteriormente tabata ser spera sea Feijenoord of Ajax, pero e plannan a sufri un cambio y e oncena hulandes cu e anja aki lo bin Antiyas ta DWS. No ta definitivo ainda cuanto wega DWS lo hunga na Antiyas.

COPA JULIANA TA CUMINSA MANJAN

(Di nos redactor deportivo)

E torneo di futbol pa Copa Juliana ta cuminsa majan atardi. Ariba tres diferente tereno lo tin weganan cu ta cuminsa 4.15. La Fama y San Nicolas Jrs ta topa otro ariba tereno di La Fama. Brittania ta midi forsa cu Trupiaal ariba tereno di Brittania y Universal ta hunga contra Riverplate ariba tereno di Universal. E tres weganan aki di majan atardi ta trece e promer tres ganadornan di grupo A Esunnan di grupo B ta cuminsa mira accion diadomingo atardi. Ariba tereno di Arsenal e oncena di Arsenal, ta topa cu Sportboys y ariba su propio tereno Bubali lo enfrenta Centro Juvenil di Sero Blanco.

CARIBE A GANA DI NWIWA 35-26

(Di nos redactor deportivo)

Ariba e cancha di basketball di Sportcentrum Noord a worde hunga dos wega diarazon anochi. E promer entre e quintetonan hubenil di Aruba Jrs y di Caribe a caba cu un triunfo pa Aruba Jrs. Score final tabata 26-19.

Mihor scorer di e wega tabata A. Tromp di Aruba Jrs cu 12 punto. Di Caribe Franky Kuiperi tabata e mihor cu 6 punto.

Den e segundo wega e equipo masculino clase B di Caribe a obtene triunfo ariba NWIWA cu score di 35 pa 26. R. Solognier di NWIWA tabata e mihor anotador cu un total di 18 punto ariba su nomber.
E mihor di Caribe den e wega aki tabata R. Oduber cu 10 punto.

China a rechaza invitacion Ruso pa asisti na congreso Sovietico

TOKIO -- Partido Comunista di China a rechaza invitacion formula pa Union Sovietica pa asisti na congreso dje partido aqui cu ta cuminsa dia 29 dje luna aki na Moscu. Den e invitacion ta para skirbi cu chinonan ta huespednan dje congreso cita.

E convocacion na e reunio a ser formula pa medio di un carta oficial cu a ser manda pa comite central di partido China Comunista pa contesta e invitacion formula pa e comite central sovietico dia 24 di Februari ultimo.

E carta cu tabata fecha di 22 di Maart, a ser publica pa China ayera nochi y transmiti tambe desde Pekin.

E decision na rechaza e invitacion ta significa e inminencia di un decision formal denter di movimiento comunista den mundu. E disencion ideologico entre regimennan di Pekin y Moscu a aumenta durante e ultimo seis anjanan.

Na Moscu y otro capitalnan di Europa Oriental a bisa cu Union Sovietica posiblemente a convoca e congreso pa trata na separa China Comunista for di e movimiento mundial referi.

E carta di Pekin ta bisa tambe cu na e mes momento cu e carta di Pekin a ser manda como un invitacion na China Comunista a ser distribui un documento contra Pekin na Union Sovietica, tantu p' aden como p' afo di circulonan dje partido y nan a oganiza henter un serie di informacion di caracter antichino pa lamta un otro exaltacion contra China Comunista.

E carta di Pekin ta senjala na mes tempu cu sovieticonan a manda un carta antichino na otro partidonan comunista, instigando nan di uni nan cu Moscu den su posicion contraria cu China.

Tambe nan ta bisa cu desenfrenadamente Moscu a perhudica y ta trata na elimina partido Comunista chino, jama e partido ainda belicoso y pseudo-revolucionario.

E carta ta bisa tambe cu Moscu a laga circula rumornan cu gobierno di Pekin ta haciendo obstaculonan den yudanza na Vietnam y cu China ta trata na infiltra den territorio sovietico.

China ta opina cu tur e actonan aqui contra China Comunista ta demonstra cu e invitacion pa asisti na e congreso ta solamente un gesto cu tin su motibunan ulterior.

Den e circunstancianan aqui con ta posible cu partido comunista chino cu boso ta considera como enemigu por asisti na boso congreso? " e carta di Pekin ta puntra.

Luego e misiva ta sigui bisa: "Ta un placer pa nos di por participa na un manera cla cu bosona n a yega demasiado leu caba y cu partido chino comunista, cual partido ta un partido serio Marxista- Leninista, no por manda hamas un delegacion na boso congreso".

E carta China a manda un serie di acusacionnan haci pa Pekin na Union Sovietica durante e ultimo ocho anjanan, mas o menos e periodo den cual e conflicto den ambos, regimennan a agrava, te cu a yega e punto cu nan quier a dividi e campo di partido comunista den dos sector.

E comunicacion a bisa cu e di 20 congreso di partido sovietico a ataca Stalin repentinamente y atacando Stalin e tabata atacando tambe Marxismo-Leninsta na Union Sovietica, na China na pueblo y tur e marxista - Leninstanan di mundu.

Den e di 22 congreso cu a tuma luga n a Moscu na anja 1963, boso a adopta un programa totalmente revisionista, lanzando un salvaje ataque publico contra Albania, y formulando reprochenan na partido comunista chino, cu a yega asina leu cu hefe di nos delegacion mester a regresa na su patria prome cu e congreso a termina.

MOSCU--UPI--E decision chino di no concurrí na di 23 congreso di partido comunista sovietico aparentemente a senjala e ruptura formal entre e movimientonan marxista-leninista di ambos pais.

E anuncio cu a ser duna ayera na Pekin, renunciando e invitacion pa tuma parti na congreso na Moscu cu ta cuminza dia 29 di maart ta significa un guerra oficial den relacionnan partidario di Nacionnan pa di prome bez den historia dje conflicto peligroso chino- sovietico.

Sinambergo e decision chino no a afecta e relacionnan diplomatico entre ambos pais.
E posicion asumi pa e regimen di Pekin ta faya na precedentenan. Chinonan a asisti na tur demas congresonan di partido sovietico , hasta na e ultimo cu a ser teni na anja 1961, mescos tambe cu nan a participa den tur otro asambleanan nacional i internacional patrocina pa comunistanan.

Pero boycoteando e congreso di e 23 congreso di comunismo, e chinonan ta aisla ainda mas tantu foi movimiento comunista mundial i ta mustra claramente cu ya no tin ningun interes ni responsabilidad den asuntunan comunista na Union Sovietica.

Ademas di esei ta parce manera cu e decision chino ta exclui e posibilidad cu Pekin i Moscu lo por yega un dia na un acuerdo riba un accion conjunta contra Estados Unidos den e guerra na Vietnam.

E observadornan occidental ta considera tambe cu un dje consecuencianan practica dje crisis ei ta tambe cu China ta aumenta e obstaculonan pa manda yudanza sovietica na regimen comunista di Vietnam del norte tras di territorio chino.

Den un reciente nota cu comunistanan sovietico a distribui denter di tur dirigente partidario dje pais a acusa Pekin di ta sabotea envionan pa Hanoi, pero chinonan a rechaza e nota aqui. No tabatin reaccion oficial immediata den e capital ei contra e ataquenan chino, pero den circulonan diplomatico nan ta opina, cu Kremlin lo no responde violentamente na declaracion di Pekin, pero cu lo e trata na suaviza aspectonan publico dje conflicto.

Desde tiempo caba ambos partido tabata trata di no aporta e gota cu lo mester a pone e poron rementa. Pero e chinonan probablemente como consecuencia di contratiemponan cu nan lo a sufri den campo diplomatico mundial, ya no por evita e responsabilidad di ta esnan cu a provoca e ruptura definitiva.

SUGERENCIA PA NOMBRA MAS NOTARIO NA ANTILLAS

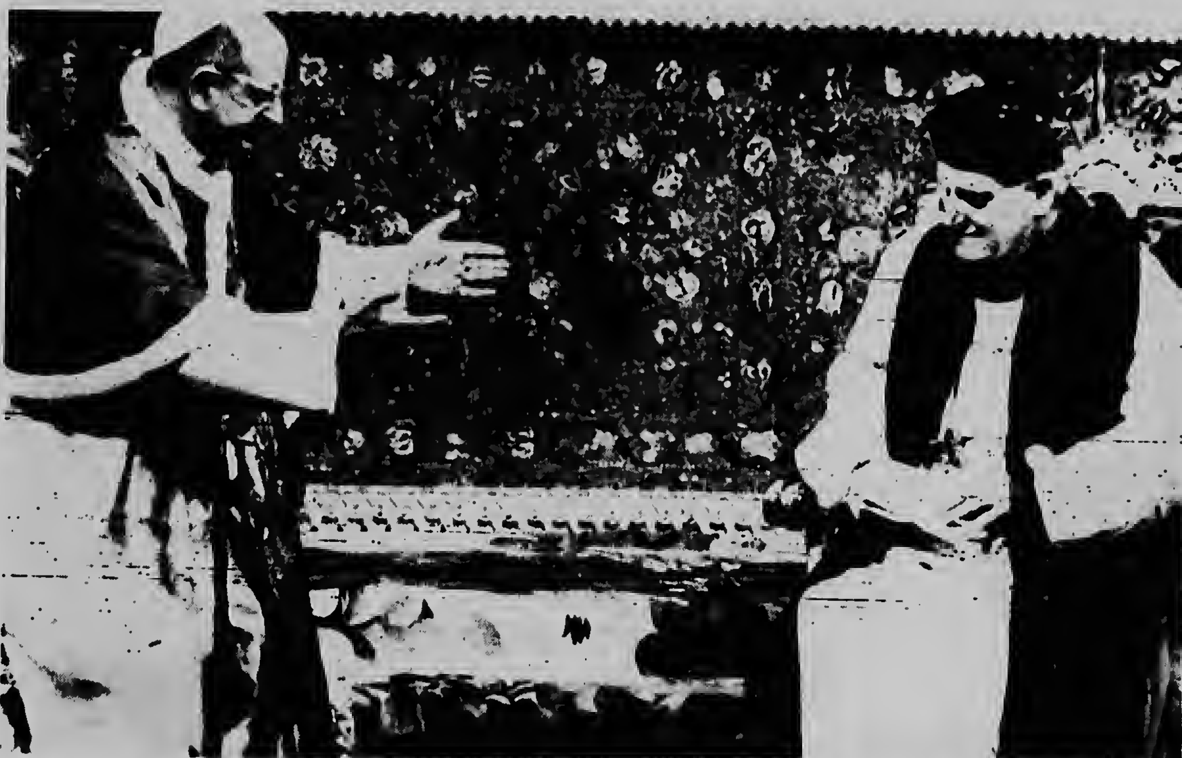
WILLEMSTAD -- Den e relato preliminar riba cambio propone den Reglement di Notarisambt na Antillas algun miembro a observa qu den practica a resulta qu na e oficinanan di notario na Aruba y Corsow, tin biaha tin hasta cuater candidaat notaris ta traha, locual por indica qu no tin suficiente notario na e islanan aki.

En relacion cu esaki e miembronan aki kier a sugeri Gobierno pa aumenta e cantidad di notario na Corsow y Aruba cu respectivamente 5 y 3.

Tambe e miembronan en cuestion tabata kier a sa di con gobierno no a nombra un di cuarto notario na Corsow ainda.

E situacion na Isla Arriba tambe a ser comenta, den sentido qu na e islanan aki tin solamente un notario - di acuerdo cu loque a ser propone den e cambio - y talbes por causa dificultad qu den casonan di emergencia, e notario por ta na un isla, mientras qu su presencia ta necesario na un otro isla.

Actualmente ta asina qu ambtenaarnan encarga cu trabao di notario na cada un di e islanan aki y nan lo tabata kier a mira pa mantene e ambtenaarnan aki den nan puesto pa casonan di emergencia.

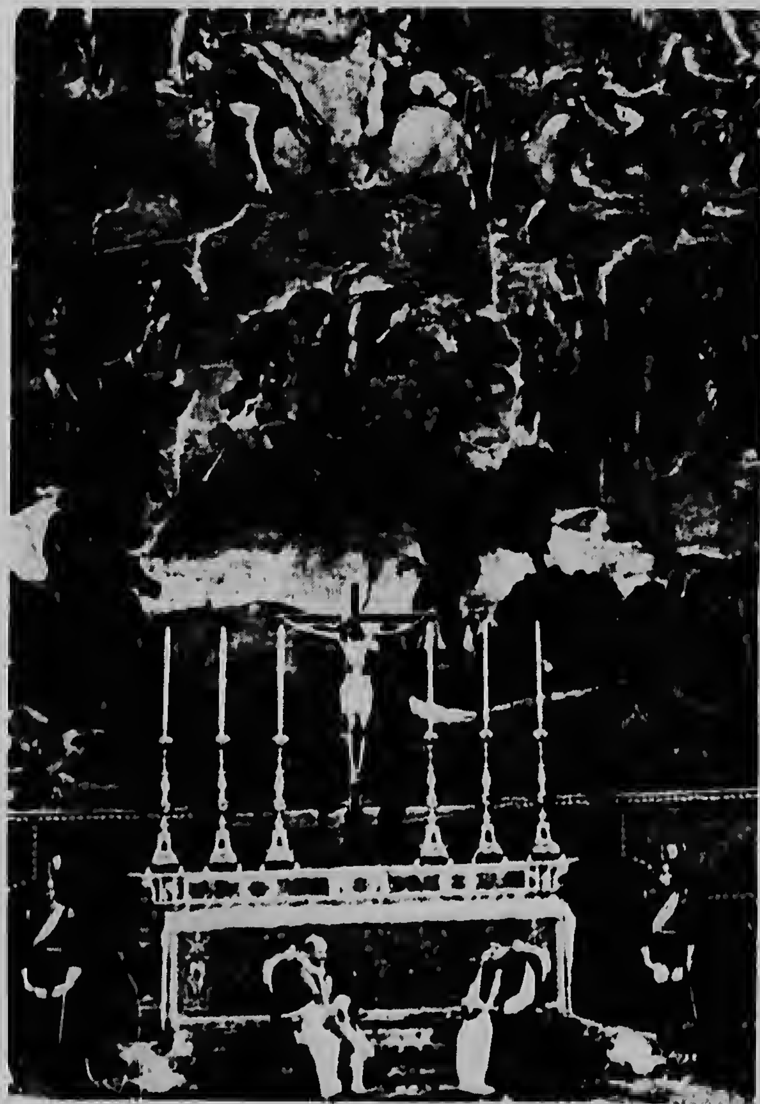


Radiophoto UPI--Ciudad del Vaticano--Papa Paulo VI (visto na man robes) ta hisa su man pa qu Dr. Michael Ramsey, e arzobispo di Canterbury, durante nan reunion historico den e capilla sixtina na Ciudad del Vaticano.

PAPA Y RAMSEY A RESA HUNTU

ROMA--UPI--E arzobispo di Canterbury, doctor Michael Ramsey, awe a culmina su historica bishita na Roma cu " un resamentu huntu " cu Papa Paulo Sexto pa di tal manera mustra nan disposicion pa traha na fabor di unidad cristian.
E hefe di Iglesia Anglicana y e Sumo Pontifice catolico a resa huntu den e basilica di San Pablo, awe mainta 10' or y durante e ceremonia a intercambia e formal" sunchie di paz". Pa di dos dia consecutivo nan a braza otro despues di a resa.
E simbolico servicio religioso a termina cu un declaracion conjunto di Ramsey y Paulo Sexto den cual nan a priminti di hiba un "dialogo serio a cabo, qu ta capaz na hiba un bon caminda pa unidad cristian".
Tres' or di atardi, doctor Ramsey a bai Ginebra, y a cumpli su bishita importante di tres dia ne ciudad eterno. Papa y e arzobispo a reuni pa señala e prome entrevista di un caracter oficial entre tur e dos hefenan religioso for di dia qu iglesia anglicana a separá for di esun catolico den Siglo XVI. Den e capilla sixtina di Vaticano. Paulo Sexto y dotor Ramsey a bolbe braza otro.
E cita aki tabata pa mustra e deseo pa logra unidad cristian. Sin embargo, tambe tabatin obstaculonan qu ta stroba un unidad for di awor y cualnan mester wordu discuti.
E declaracion conjunto qu a ser emiti awe a mustra riba e hecho qu e dos hefenan di iglesia "tin conciencia--di e dificultadnan grandi qu ta obstaculiza restauracion di un comision completo di fe y bida sacremental; pero nan ta unanimamente determina pa promove contactonan responsabel riba tur terreno di bida di iglesia, den cual e colaboracion cu esaki, lo por logra un miho comprension y un caridad mas profundo".
Doctor Ramsey y su santidad a drenta den e basilica ne ora fijá di antemano y a ocupa e lugar qu tabata corresponde na nan riba dos trono qu a ser pone riba e altar principal. E templo ta keda ne lugar na unda originalmente iglesia di San Pablo a ser lantá den Siglo VI.
Mas o menos 25 mil persona tabata den e basilica pa presencia e ceremonia singular; e prome biaha qu Papa y un religioso qu no ta catolico ta resa huntu. E servicio a ser hasi na latin y na ingles.
Na esnan qu a reuni den e templo, Ramsey a expresa qu ni Papa ni é ta kere qu e caminda pa unidad cristian lo ta facil. Tampoco nos ta kere qu el lo ta corto, ela agrega "pero nos ta confirma pa qu Tata Todopoderoso qu e vision di unidad ta dilanti nos wowonan".

Radiophoto - UPI-- Ciudad Del Vaticano; Michel Angelo su conocido "Decision Final", ta form a e background dramatico mientras qu Papa Paulo Sexto (na man robes) y e arzobispo di Canterbury, rev. Michael Ramsey, ta tene nan reunion historico na pia di e altar den e capilla sixtimo akinan.



Semyon Tsarapkin no ta den conferencia di desarme mas

GINEBRA--UPI--E embahador sovietico Semyon K. Tsarapkin, awe a tuma despedida di e delegacion ne conferencia di desarme despues di a desempeñá un puesto di ocho dia como hefe di e representacion di su pais.
Kizas no tabatin den circulonan di e conferencia aki anto un figura mas conoci qu Tsarapkin quende a participa den e reunion nan cu delegadonan di otro paisnan for di 1958.
E sesion di awe a cuminsa un ora y mei prome qu e ora custumbrá a fin di despedi di Tsarapkin, y qu a ser yama pa Moscu pa cubri un posicion nobo den gobierno sovietico. Nan no a revelá cual lo ta su posicion nobo den gobierno sovietico. Nan no a revelá ta cua su mision nobo lo ta ni na unda el lo bai desempeñá esaki.
E sucesor di Tsarapkin ta Alexei Roschin, quende tambe tin e rango di embahador.
Na 1962 y 1964, Roschin tabata e segundo hefe di e delegacion sovietica ne conferencia di desarma. E observadornan no ta mira un significacion special pe baimentu di Tsarapkin y qu nan ta considera esaki como logico qu lo ser manda pa un otro posicion despues di sirbi asina tantu tempu den e puesto aki y ta bandona esaki awor.
Na nomber di e ocho paisnan neutral qu ta representa den e conferencia, e delegacion di Mexico a duna e despedida ne embahador sovietico.

E brasileño A. Correado Lago, di otro banda, a bisa qu un acuerdo pa impedi stopmentu cu expansion di armanan nuclear mester "contemplá un equilibrio di obligacionnan aceptabel", tantu pa e potencianan nuclear como pa esnan no-nuclear".
Correado Lago a manifesta, qu sin embargo," Brasil a duna cuenta di qu no ta posibel pa vincula firmamentu di un tratado riba no-expansion di e armanan y otro medidanan.

(Tantu Union Sovietica como Estados Unidos a sostene qu tal compromiso lo por hasi e tratado di no-expansion di armanan nuclear imposibel). "Nada no ta mas leeuw di nos mente qu e idea hasi un urgencia dramatica di e problema pa propagacion di e armanan nuclear, segun Coreado Lago a declara.

PAPA A DUNA REMSEY SU RENCHI DI ORO

ROMA--UPI--Papa Paulo VI a obsequia un renchie di oro qu e tabatin na su man drechi ne arzobispo di Canterbury, Doctor Michael Ramsey, den un gesto inesperá, qu a ser ripará ora qu nan dos a sali for di e basilica di San Pablo.
E hefe di Iglesia anglicana a acepta e regalo cu un sonrisa y un reverencia tumando mannan di e Sumo Pontifice. Despues qu e comunicado conjunto di e dos hefenan religioso a ser duna di conoce, e muchedumbre qu a reuni a aplaudi e dos hefenan religioso.

E Santu Padre cu un inclinacion di su cabes a entregá Ramsey e pen cual ela usa pa firma e documento. E dosnan aki a braza otro despues. Despues di esaki a sigi e "sunchie di paz".

Debate riba carta di OEA lo termina awe

PANAMA--UPI--E diplomaticonan y juristanan di e continente americano a bini ta discuti durante mas di dos siman riba e miho manera pa resolve e controversianan pacificamente , mientras e debate mas espinoso qu e comision special, encargá cu traha un proyecto di e carta nobo pe organiacion di e estadonan americano (OEA), tabata yegando na su fin.

E grupo di trabao, qu a ricibi un documento qu e 12 paisnan a elabora dialuna pa logra un acuerdo entre dos posicion completamente distinto, a termina ayera cu e aprobacion preliminar di tur e articulonan qu e proyecto aki ta envolvi. Sin embargo, na ultimo ora Panama a propone un articulo adicional qu a provoca un pegamentu atrobe.

E diplomaticonan ta kere, a pesar di tur cos, qu awe mainta lo tin e debate final y qu tur cos lo keda aproba definitivamente.

E metodo nobo di solucion di controversianan mester ser pasa despues pe subcomision qu ta atendé nan.

E articulo qu a ser presenta pa Panama y qu a wordu splica pe hefe di e delegacion di e pais aki Ricardo Alfaro, lo permiti qu e consejo di OEA lo reuni como organo di consulta, riba solicitud di cualkier pais, ora qu un situacion presenta qu lo por ta pone e bon relacionnan di dos of mas di e sistema aki den un cierto dificultad.

Mayoria di e delegacionnan a presenta nan objeccionnan ayera nochi, e principal di cual ta consisti qu e materia no ta corresponde ne capitulo di e solucion pacifica di e controversianan.

E regimen special di e Consejo como organo provisional di consulta, ta figura riba un capitulo qu ta sperá for di e carta di Bogota qu nan a dicidi pa no mishi cu ne y ademas ta un materia di e tratado interamericano di asistencia reciproca, qu tampoco lo wordu modificá.

E documento qu ta referi ne solucion pacifica di e controversianan a bini durante e ultimo fin di siman despues un serie di reunion nan informal, riba iniciativa di e presidente di e delegacion brasileño, embajador Antonio Francisco Azredo de Silveira. Te ne momentonan aki e discusionnan a yega na un punto morto y tabata bisa qu Panama lo bini cu dos proposicion, pa qu e conferencia interamericano di Buenos Aires scohe esun qu ta parsele mas conviniente.

Brasil, Colombia , Argentina, Perú, Chile y otro paisnan tabata opone na qu e Consejo aki lo por haña podernan pa interveni den solucion di e controversianan, sin qu e consentimiento a wordu expresa pa e partinan interesá. Ecuador, Bolivia y otro pais nan tabata pidi qu e Consejo tabata capacitá pa actua cu solicitud i unicamente un di e paisnan den e conferencia.

E compromiso qu parse tabatin e adopcion final sigurá pa limitá e podernan di e consejo ne ofrecimientonan di su bon ofishinan. Pero si e Consejo no tin un acuerdo di e partinan, lo no por interveni y lo mester limita su mes na duna un informe ne asamblea general di e Organisacion.

E formula qu finalmente a gana respaldo di e gran mayoria tabata, den un parti, producto di e esfuersonan di e embajador Silveira, quende a actua, segun nan ta kere, riba instruccionnan qu a ser ricibi pa cancilleria di su pais.

Silveira y otro miembronan di e delegacion brasileño a actua den un forma similar cu otro puntonan qu tabata den desacuerdo qu a provoca discusionnan largu, cu e critico di busca un conciliacion y hasi e trabaonan di e comision special qu awe ta cumpli su prome luna di trabaonan ininterrumpí.

Stock Market

Addressograph	66 5/8	Loew's Inc.	30
ACF Ind.	48 1/2	Lonestar Cement	17
Allied Chemical	45	Mont Ward	33 5/8
Allis Chalmers	35 1/2	Monsanto	79
Aluminium Co.	85 3/8	Nat. Acme	50 1/4
Amerade	71 3/8	Nat. Cash. Regist.	83
Am. Can	53 5/8	Nat. Distillers	33 1/2
Am. Foreign Power	18 3/8	National Laed	65 1/4
Am. Metal	55 1/2	New York Central	77 5/8
Am. M. Fdy	18 1/4	No. Am. Aviation	58 1/4
Am. Std.	21 1/8	Olin Mathieson	58
Am. Smelting	70	Otis Elevator	52 5/8
Am. Tel. and Tel.	57 3/8	Pac. Gas & Elec.	32 7/8
Am. Tobacco	37 1/2	Pan. Am. Airways	59 3/8
Anaconda Copper	87 1/4	Paramount Pictures	72 3/4
Armour	46 3/8	Penn Railroad	63 7/8
Atlantic Refinery	77 1/8	Phillips	53
Atl. Castl.	82 1/4	Public Service E.G.	37 7/8
Balt Ohio	39 5/8	RCA	53
Bell. Int.	11 3/4	Republic Steel	42 3/4
Bendix Aviation	83 3/4	Reynolds Tobacco	41 1/4
Bethlehem Steel	36	Royal Dutch	40 3/4
Blaw	34 3/4	Servel	7 1/4
Boeing Airplane	150 1/8	Sinclair Oil	58 1/2
Canadian Pacific	57 7/8	Shell Oil	58 3/4
Caterpillar	45 3/8	South. Co.	31 1/2
Case (J.I.)	27 3/4	Socony Mobil Oil	90 1/8
Cerro de Pasco	46 1/2	South. Rail	57
Chesepeake & Ohio	76 7/8	Sperry Rand	18 3/4
Chrysler	51 7/8	Standard Oil of Cal.	72 7/8
Columbia Gas	28	Standard Oil of Ind.	44 1/8
Con. Ed.	39	Standard Oil of N.J.	74 3/4
Cons. Elec. Ind.	35 5/8	Standard Brands	69 7/8
Cong. Nan	52 5/8	Stone Webster	64 3/4
Continental Steel	34 5/8	Studebaker	39 3/4
Corn Products	49	Swift & Co.	56 1/2
Crown Zellerbach	53 1/8	Texaco	73 1/4
Curtiss Wright	22 5/8	Texas Gulf Sulphur	114 1/8
Det. Edis.	33	Texas Instruments	212 1/2
Douglas Aircraft	96	Textron Ing.	43 1/2
Dupont Nemours	210 5/8	Timken Roller Bearing	45 1/8
Eastman Airlines	83 3/4	Twentieth Century Fox.	33 5/8
Eastman Kodak	118 1/2		
Western Bancorp	--	Union Carbide & Carbon	62 1/4
Firestone	39 7/8	Union Pacific	41 5/8
Ford Motor	51 3/8	United Aircraft	84 3/4
General Electric	109 1/2	United Airlines	126 3/8
General Foods	74 3/4	United Fruit	29
General Motors	95 3/8	United Gas Corp.	50 3/4
Gillette	35 1/2	United Steel	49 1/8
Glidden Co.	24 1/4	United Gypsum	58
Goodrich	59 1/4	U.S. Rubber	34 7/8
Goodyear	44 1/2	U.S. Smelting	65 3/8
Grace	53 3/8	Warner Bros.	15 1/4
Greyhound	20	Westingh. Air Brake	41 3/4
Gulf Oil	52 1/8	Westingh. Electric	63 7/8
Hud Bay M.	76 1/4	Woolworth	26 1/2
Hupp	6 7/8	Dow Jones Index	929.00
IBM	512		
Insp. Cop.	38 3/8	Ark La Gas	39 3/4
Int. Harvester	51	Brit. Am. Oil	28 3/4
Int. Nickel	94 1/2	Brit. Petr.	9 15/16
Int. Tel.and Tel.	68 1/2	Creole Petr.	37 1/8
Johns Manville	57 1/8	Electron Spl.	17 3/4
Jones and Laughlin	64 3/4	Espey Mfg.	11 1/4
Kan. City So. Ind.	43	Giant Yell	12 3/4
Kennecott Copper	125 3/4	Husky Oil	12 1/8
KLM	132	Norf. So Ry.	47 7/8
Koppers	68 1/4	SBD. W. Air	21 1/8
Kroger Co.	31 5/8	Seeman Br.	7 3/4
Lehman Corp.	30 1/8	Syntex	97
Lockheed Aircr.	64 1/4	Tech. Mat.	11 1/2

Credit Union Santa Cruz Aruba

Di acuerdo cu articulo 35, Directiva di Credit Union Sta. Cruz tin e suma placer di invita tur su miembronan pa asisti na su reunion general qu lo tuma lugar diadomingo 3 di april 1966 pa 9.30 di mainta den Club San Martino.

1. Apertura
2. Notulonan di reunion general anterior
3. Relato di Directiva
4. Relato di tesorera
5. Relato di comision di fianza
6. Relato di comision di Supervision
7. Eleccion di Directiva y comision
8. Asunto pendiente
9. Asunto nobo
10. Turno libre
11. Clausura

Te dia 30 di maart tur miembro por stipula candidatos pa e puestonan di directiva.

Si en caso no tin quorum pa 9.30 anto e reunion lo sigi pa 10.00 a.m.

Directiva ta confia cu presencia di tur su miembronan.

P. Croes



Radiophoto UPI--NEW YORK--Mientras qu un trappi qu ta ser usá na ora qu tin candela (visto riba e bon na man robes) ta wordu pone den un posicion, polisnan ta trata na tene un patient pa evita qu e por bula for di e hospital Brooklyn Methodist, den un salbamentu dramatico seis piso riba caya. Un persona qu ta traha den e hospital, y quende a tene e muher durante di cincu minuut na su pia, te ora qu ayudo a yega, a wordu acredita cu salbamentu di su bida. Ela wordu identifica como Barbara North di 33 aña di edad, quende a wordu somete na un observacion mental den e hospital.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted puede entender definitivamente lo que hay que hacer con respecto a los asuntos públicos y cualquier cosa relacionada con ascritos o calculos. Trate de hacer una buena impresión en los demás.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Ahora puede obtener la informacion que necesita, que lo hará ascender en sus asuntos personales o de negocios . Haga inventario de sus activos y pasivos. Demuestre buena voluntad hacia todos.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Este es con seguridad un día para expansión pero ya sea socialmente o con respecto a los negocios, cerciórese de que su apariencia sea buena. Use una sonrisa más a menudo.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Sería aconsejable que celebra una conversación confidencial con aquellos que pueden hacer mucho por abrirle las puertas de oportunidades de negocios y aumentar su fe en la naturaleza humana.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Entretenga a otros que han sido buenos con usted , ya sea en su hogar o en algun restaurant atractivo y diviertase mucho. Sea considerado, afable. Demuestre que tiene una personalidad agradable.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Llevar a cabo cualquier cosa que le proporcione exito en su carrera y sus asociadiones personales resultará en un futuro mejor.

Escuche lo que sugiere un hombre de fuste. Las tonterías y las demoras son hermanas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Las amistades nuevas que ha hecho le ayudarán en cualquier plan que tenga en mente y serán muy importantes en su carrera. Busque la información que necesita de una manera confidencial.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Buen día para revisar todas sus obligaciones y planes para pagar las cuentas que debe y cobrar lo que le deben. Cerciórese de satisfacer a su socio. Esto traerá mayor armonía entre los dos.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Comuníquese con sus aliados y discuta lo que piensan hacer en el futuro. Pero necesita más cooperación . Trate de ser el primero en expresar esto.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Es muy importante que siga la Regla Aurea, puesto que otros seguirán su ejemplo. Organice sus tareas diarias de tal manera que resultan más fáciles y las pueda hacer más eficientemente.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Después de asistir a los servicios religiosos trate de reunirse con personas que sean agradables. No siga preocupandose. Use ese gran talento que posee. Sea práctico.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Muéstrese más interesado en un pariente de lo que ha estado en un pasado reciente. Sea más receptivo a las sugestiones. Haga preparaciones ahora para un éxito mayor en el futuro.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será uno de esos individuos convincentes que poseerá la habilidad de presentar muy buenas ideas, expresarlas claramente y con mucha lógica.

Mas di 1600 cronista lo relata e weganan di campeonato mundial

LONDRES -- Nán ta a punto di completa e preparativonan pa permiti e funcionamiento di servisionan noticioso di radio, prensa y television durante e realisacion di e campeonato mundial di futbol cu lo ser efectua na juli proximo na Inglaterra, labor cu solamente ta reconoce un antecedente di e mesun clase cu ta e coronacion di reina Isabel II cu a ser efectua na 1953.

Mas di 1600 cronista deportivo di 55 pais lo bahsa riba telefonnan, traha duro riba nan masha di type y gasta nan cueronan di sapato pa logra e maximo informacion riba e mayor acontecimiento deportivo di anja.

E informacion cu lo ser transmiti pa television lo surpasa tur e cantidadnan anterior.

42 pais, inclusivo 25 europeo lo retransmiti e weganan sea vivo o graba riba pelicula pa henter mundo. Nan ta bisa cu e encuentro cu lo ser hunga den estadio di Wembley di 30 di juli lo ser mira pa 400 millon persona di un of otro manera.

E instalacionnan cu lo ser proporciona na e relatadornan, cronistanan y comentaristanan mester cuminsa hasi cualquier organisacion similar cunan a mira den ocasion di campeonato nan mundial chikitu.

Ingenieronan di e Direccion britanico di Correo tabata trahando sin tuma sosiego pa instala circuitonan telefonico, di telex television y radio den cada uno di e ocho centronan caminda e encuentronan pa Copa Jules Rimet ta ser efectua.

E recientemente conclui Royal Garden Hotel di Londres lo ser destina pa sirbi como cuartel di e hendenan di prensa na cuminsamento di e torneo dia 11 di juli.

E colegio tecnico nobo Sunderland, construi a costo di un millon libra esterlina, lo sirbi pa e mesun obheto pa e grupo di cuater partido lo ser disputa na Sunderland y Middlesborough.

Na Everton, caminda Brasil tin cu hunga su tres partidonan di su zona eliminatorio, lo tin lugar pa binti seis locutor di radio y television, tambe tin un instalacion di cablenan telefonico cu a ser construi especialmente cu tal obheto y a costa dies mil libra.

E mayor contingente periodistico estranhero lo ta esun di Alemania Occidental, cu lo manda 150 cronista, Brasil ta pensa di manda un total di 99, Argentina 22, Uruguay 8 y Chile tres.

Brasil a reserva instalacionnan pa dieseis estacion di radio, Argentina seis, Chile y Uruguay dos cada uno y Mexico un.

Nan ta calcula cu den transcurso di e dos simannan lo traha 500 relator.

E cronistanan y fotografonan ta bao di un control severo. Un sistema di cooperativo lo ser emplea, tanto pa e fotografonan como pa e entrevistanan den e vestuarionan, una vez cu e partidonan termina.

Solamente e fotografonan acredita den e grupo di cooperativo lo tin autorizacion pa ta riba terreno durante wega, na sitionan fiho cada banda di gol.

Nan lo considera e solicitudnan cu a ser hasi pa fotografonan estranhero cu ta desea di cubri determinado encuentronan, pero ningun hende no por bini Inglaterra y spera cu nan lo drenta di acuerdo pa hanja autorizacion pa ocupa instalacionnan periodistica riba tur e canchanan.

E periodistanan y locutornan di radio y television mester designa representantenan pa entrevista e hungadornan, director tecnico y otro personalidadnan. E entrevistanan lo ser retransmiti pa e otro periodistanan pa medio di un circuito cerra di television.



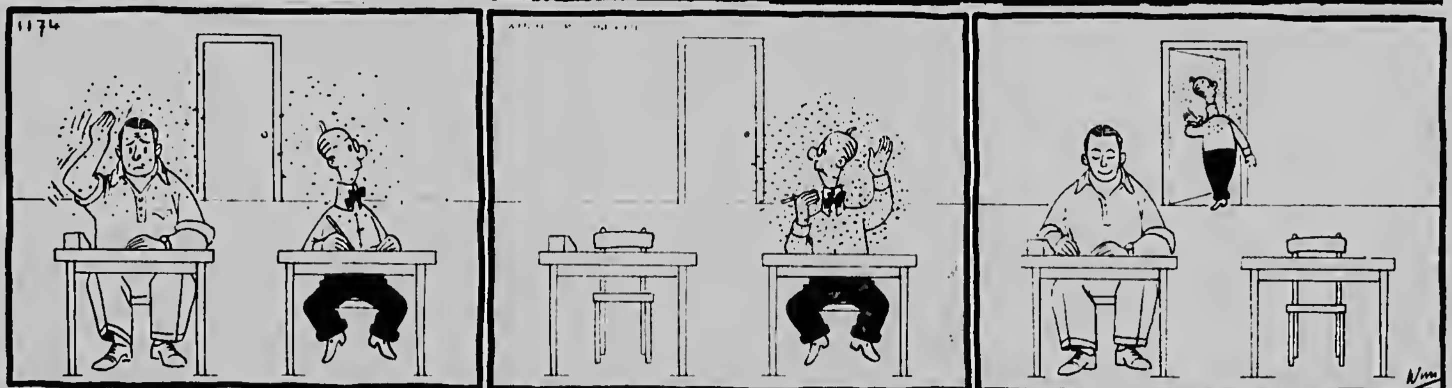
FT. LUADERDALE, FLORIDA--UPI-- Radiophoto E slugger di Yankees Mickey Mantle na man robes y Roger Maris na man drechi , cu a ser stroba pa lesionnan anja pasa, ta parce den bon condicionnan, ora nan ta para schouder cu schouder na nan trainingskamp.

Sra viuda Garcia de Paredes consul na Trinidad

ORANJESTAD- Segun decreto di e presidente Marcos A. Robles, sra. viuda Clara Julia Garcia de Paredes, bon conoci na Aruba y viuda di e fallecido exconsul di Panama na Aruba, sr. Ramon Garcia de Paredes, a ser nombra oficialmente como consul di Panama na Trinidad.

Sra. viuda Garcia de Paredes ta na Trinidad for di luna di januari ultimo y pa medio di e lineanan aki e kier a manda su mas afectuoso saludonan na e autoridadnan y su amigonan na Aruba.

BUCHI ROBES



CISCO KID



TELE-ARUBA

5.30 Yogi Bear
6.00 Panorama Panamericano
6.15 Robin Hood
6.40 Cath. Church
6.45 Papiamento news
7.00 Wanted: Dead or Alive
7.30 Papiamento sportsnews
7.45 I dream of Jeannie- Padu Show
8.15 Beverly Hillbillies
8.45 English news
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch newscast
10.05 Target the corruptors
11.00 Sign Off

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.









POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

PELICULANAN

De Veer: 8.30 p.m. "The Young Ones" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Amor en 4 Dimenciones" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Son of Captain Blood" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "Blood on the Arrow" 18 j.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off